

ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីពន្ធដារ
និងបច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មានអ្នកជាប់ពន្ធ

APPLICATION FORM FOR TAX REGISTRATION / TAXPAYER INFORMATION UPDATE

I- កាតព្វកិច្ចចុះបញ្ជី/បច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មាន / OBLIGATION OF REGISTRATION/UPDATE INFORMATION

- ស្នើសុំ៖ ចុះបញ្ជីពន្ធដារ សូមបំពេញព័ត៌មាន និងភ្ជាប់ឯកសារទៅតាមផ្នែកនៃទម្រង់ទ្រាយគតិយុត្តនិមួយៗ
Apply for: Tax registration Please fill out the information and attach the documents required by following each part of the legal form
- បច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មាន សូមបំពេញព័ត៌មានតាមផ្នែកដែលមានការផ្លាស់ប្តូរ និងភ្ជាប់ឯកសារតាមឧបសម្ព័ន្ធស្តីពីឯកសារតម្រូវសម្រាប់បច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មាន
Information Update Please fill out the information that have been updated in the relevant sections and attach the documents required by following the "Annex on Requirement Documents for Information Update"

សម្គាល់៖
Note:

| ទម្រង់គតិយុត្ត / LEGAL FORM | | ផ្នែក/PART |
|-----------------------------|---|------------|
| <input type="checkbox"/> | 1. ស្ថាប័នរដ្ឋ បេសកកម្មទូត កុងស៊ុលបរទេស អង្គការអន្តរជាតិ ទីភ្នាក់ងារសហប្រតិបត្តិការបច្ចេកទេសរបស់រដ្ឋាភិបាលនានា គណបក្សនយោបាយ សមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល /State Institution, Diplomatic Mission, Foreign Consulate, International Organization, Technical Cooperation Agency of Other Governments, Political Party, Association and Non-government Organization | 101-P1 |
| <input type="checkbox"/> | 2. ក្រុមហ៊ុនមូលធន (ក្រុមហ៊ុនឯកជន/មហាជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត) /Limited Company (Private / Public Limited Company) | 101-P2 |
| <input type="checkbox"/> | 3. ក្រុមហ៊ុនបរទេស (សាខាក្រុមហ៊ុន/ការិយាល័យតំណាង) /Foreign Company (Branch / Representative Office) | 101-P3 |
| <input type="checkbox"/> | 4. ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិ (ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិទូទៅ/មានកម្រិត) /Partnership Company (General Partnership / Limited Partnership Company) | 101-P4 |
| <input type="checkbox"/> | 5. សហគ្រាសឯកបុគ្គល និងបុគ្គលប្រកបអាជីវកម្មដទៃទៀត /Sole Proprietorship /Others | 101-P5 |

II- ព័ត៌មានអ្នកបំពេញពាក្យស្នើសុំ / PREPARER INFORMATION

តើអ្នកមានទំនាក់ទំនងអ្វីជាមួយនឹងបុគ្គលស្នើសុំ?
What is your relation to the applicant?

ភ្នាក់ងារ/ផ្សេងៗ ភ្នាក់ងារ/ផ្សេងៗ Agent/Other

ប្រធាន/អ្នកតំណាងស្ថាប័ន កម្មសិទ្ធិករ/ម្ចាស់ភាគហ៊ុន ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
Head of Institution/Representative Owner/Shareholder Board of Directors

លេខអត្តសញ្ញាណកម្មពន្ធរូបវន្តបុគ្គល (ប្រសិនបើមាន)
Physical Person Tax Identification Number (If any)

ភេទ ប្រុស ស្រី
Sex Male Female

គោត្តនាម នាម
Last Name First Name

អក្សរឡាតាំង (គោត្តនាម-នាម)
In Latin (Last-name, First-name)

ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត សញ្ជាតិ
Date of Birth Nationality

លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ លេខលិខិតឆ្លងដែន
Identification Card Number Passport Number

ថ្ងៃខែឆ្នាំផ្តល់ ថ្ងៃខែឆ្នាំផុតកំណត់
Issued Date Date of Expiry

ទូរស័ព្ទលេខ សារអេឡិចត្រូនិក
Mobile Phone Number Email Address

អាសយដ្ឋាន (ឈ្មោះអគារ/ផ្សារ-បន្ទប់/តូប-ជាន់ទី/ច្រកលេខ-អគារ/ផ្ទះលេខ-ផ្លូវ-ភូមិ-ឃុំ/សង្កាត់-ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ-ខេត្ត/រាជធានី) ឬអាសយដ្ឋានក្រៅប្រទេស
Address (Building/Market Name-Room/Store No.-Floor/Gate No.-Building/House No.-Street-Village-Commune-City/District-Province/Capital City) or Oversea Address

ហត្ថលេខា/ស្នាមមេដៃស្តាំ សាមីខ្លួន
Signature / Right-thumb Print of owner

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ សូមធានាអះអាងថា រាល់ព័ត៌មានដែលបានបំពេញ និងឯកសារភ្ជាប់នៅក្នុងពាក្យស្នើសុំនេះពិតជាត្រឹមត្រូវ តាមព័ត៌មាន និងឯកសារភ្ជាប់ ដែលផ្តល់ដោយបុគ្គលស្នើសុំ។ I declare that the information and attached documents provided by the applicant in this application are true and correct.

សម្រាប់ប្រើតែពន្ធដារ លេខសម្គាល់ពាក្យស្នើសុំ លេខអត្តសញ្ញាណកម្មសារពើពន្ធ
Tax Official use only Application Number Tax Identification Number (TIN)

ឈ្មោះអ្នកទទួល លេខសម្រាប់តាមដានឯកសារ កាលបរិច្ឆេទទទួល
Receiver Name Document Tracking Number Date Received

ឈ្មោះអ្នកទទួល លេខសម្រាប់តាមដានឯកសារ កាលបរិច្ឆេទទទួល

1- ព័ត៌មានទូទៅប្រយោជន៍គតិយុត្ត / LEGAL FORM INFORMATION

ទម្រង់ទ្រាយគតិយុត្តៈ ស្ថាប័នរដ្ឋ បេសកកម្មទូត/កុងស៊ុល ទីភ្នាក់ងារសហប្រតិបត្តិការបច្ចេកទេសនៃរដ្ឋាភិបាលនានា អង្គការអន្តរជាតិ គណបក្សនយោបាយ អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស សមាគម

ផ្សេងៗ Others

2- ព័ត៌មានស្ថាប័ន / INSTITUTION INFORMATION

ឈ្មោះជាភាសាខ្មែរ Name in Khmer

ឈ្មោះជាភាសាអង់គ្លេស Name in English

សកម្មភាព/បេសកកម្ម ជាភាសាខ្មែរ Activity/Mission in Khmer

សកម្មភាព/បេសកកម្ម ជាភាសាអង់គ្លេស Activity/Mission in English

ទូរស័ព្ទលើក ទូរស័ព្ទលើតុ សារអេឡិចត្រូនិក

អាសយដ្ឋាន (ឈ្មោះអគារ/ផ្សារ-បន្ទប់/តុប-ជាន់ទី/ច្រកលេខ-អគារ/ផ្ទះលេខ-ផ្លូវ-ភូមិ-ឃុំ/សង្កាត់-ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ-ខេត្ត/រាជធានី) Address (Building/Market Name-Room/Store No.-Floor/Gate No.-Building/House No.-Street-Village-Commune-City/District-Province/Capital City)

សិយមភាពភូមិសាស្ត្រ-រយៈទទឹង រយៈបណ្តោយ

អាសយដ្ឋាននេះជាកម្មសិទ្ធិ ឬជួល? កម្មសិទ្ធិ ជួល ថ្លៃឈ្នួលក្នុងមួយខែ

ចំនួនមន្ត្រី ឬនិយោជិត ប្រាក់បៀវត្សសរុប

3- ព័ត៌មានប្រធានស្ថាប័ន ឬអ្នកតំណាង / HEAD OF INSTITUTION/REPRESENTATIVE

តើព័ត៌មានរូបវន្តបុគ្គលនេះ ដូចនឹងព័ត៌មាននៅចំណុច II-ទម្រង់១០១? ដូច បន្តទៅចំណុចទី ៣.១ មិនដូច បំពេញព័ត៌មានខាងក្រោម

លេខអត្តសញ្ញាណកម្មពន្ធរូបវន្តបុគ្គល (ប្រសិនបើមាន) ភេទ ប្រុស ស្រី

គោត្តនាម នាម

អក្សរឡាតាំង (គោត្តនាម-នាម) In Latin (Last-name, First-name)

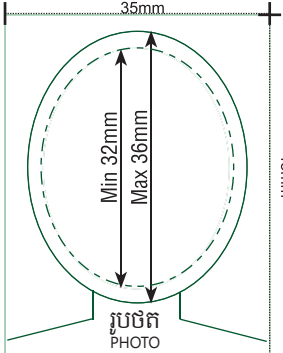
ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត សញ្ជាតិ

លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ លេខលិខិតឆ្លងដែន

ថ្ងៃខែឆ្នាំផ្តល់ ថ្ងៃខែឆ្នាំផុតកំណត់

ទូរស័ព្ទលើក សារអេឡិចត្រូនិក

អាសយដ្ឋាន (ឈ្មោះអគារ/ផ្សារ-បន្ទប់/តុប-ជាន់ទី/ច្រកលេខ-អគារ/ផ្ទះលេខ-ផ្លូវ-ភូមិ-ឃុំ/សង្កាត់-ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ-ខេត្ត/រាជធានី) ឬអាសយដ្ឋានក្រៅប្រទេស Address (Building/Market Name-Room/Store No.-Floor/Gate No.-Building/House No.-Street-Village-Commune-City/District-Province/Capital City) or Oversea Address



ហត្ថលេខា/ស្នាមមេដៃស្តាំ សាមីខ្លួន Signature / Right-thumb Print of owner

ឈ្មោះអ្នកទទួល
Receiver Name

លេខសម្រាប់តាមដានឯកសារ
Document Tracking Number

លេខសម្គាល់ពាក្យស្នើសុំ/លេខអត្តសញ្ញាណកម្មសារពើពន្ធ
Application Number/Tax Identification Number (TIN)

3.1 តួនាទីនៅក្នុងស្ថាប័ន /Position in institution:

បញ្ជាក់ /Note: ប្រធានស្ថាប័ន/សមាគមនិងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល ត្រូវបានចាត់ទុកជាអ្នកទទួលបន្ទុកកិច្ចការពន្ធដារ (ប្រសិនបើគ្មានការផ្ទេរសិទ្ធិ ឱ្យបុគ្គលណាមួយ)
The Head of institution/association and non-government organization is the assigned person in charge of tax matters (if there is no designation of an authorized representative)

អ្នកទទួលបន្ទុកកិច្ចការពន្ធដារ ត្រូវបានតម្រូវឱ្យមកបង្ហាញខ្លួននៅរដ្ឋបាលសារពើពន្ធ ដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់អត្តសញ្ញាណរបស់ខ្លួន និងរាល់ព័ត៌មានផ្សេងៗទៀត
Person in charge of tax matters is required to present oneself to the tax administration to verify his/her identity and other information

ប្រធាន/នាយក
Head/Director

អ្នកតំណាង/ផ្សេងៗ
Representative/Other

អ្នកតំណាងនីតិបុគ្គល
Legal Person Representative

ឈ្មោះជាភាសាខ្មែរ
Name in Khmer

ឈ្មោះជាភាសាអង់គ្លេស
Name in English

អត្តលេខក្រុមហ៊ុន
Registration Number

លេខអត្តសញ្ញាណកម្មសារពើពន្ធ
Tax Identification Number (TIN)

ទូរស័ព្ទចល័ត
Mobile Phone Number

ទូរស័ព្ទលើតុ
Office Telephone Number

សារអេឡិចត្រូនិក
Email Address

អាសយដ្ឋាន (ឈ្មោះអគារ/ផ្សារ-បន្ទប់/តុប-ជាន់ទី/ច្រកលេខ-អគារ/ផ្ទះលេខ-ផ្លូវ-ភូមិ-ឃុំ/សង្កាត់-ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ-ខេត្ត/រាជធានី) ឬអាសយដ្ឋានក្រៅប្រទេស
Address (Building/Market Name-Room/Store No.-Floor/Gate No.-Building/House No.-Street-Village-Commune-City/District-Province/Capital City) or Oversea Address

4- ព័ត៌មានសម្រាប់កំណត់ចំណាត់ថ្នាក់អ្នកជាប់ពន្ធ /TAXPAYER CLASSIFICATION INFORMATION

ឆ្នាំជាប់ពន្ធ
Tax Year

ចាប់ពី
From

ដល់
To

ចំនួននិយោជិតសរុប
Total Number of Employees

ប្រាក់ខែសរុប
Total Monthly Salary

រៀល
KHR

ស្លាកយីហោ (ប្រសិនបើមាន)
Signage Board (If any)

សូមជ្រើសចំណាត់ថ្នាក់អ្នកជាប់ពន្ធ /Please choose type of taxpayer:

អ្នកជាប់ពន្ធធំ
Large taxpayer

អ្នកជាប់ពន្ធមធ្យម
Medium taxpayer

មិនត្រូវបានតម្រូវឱ្យបង់ពន្ធដារពន្ធដារ
Not required to pay Patent Tax

5- ព័ត៌មានការចុះបញ្ជីនៅក្រសួង-ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ /REGISTRATION INFORMATION WITH RELEVANT MINISTRY-INSTITUTION

សូមបំពេញព័ត៌មានខាងក្រោម ប្រសិនបើបានចុះបញ្ជីនៅក្រសួង-ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ
Please fill out the following information, if have registered with relevant ministry-institution:

ក្រសួង-ស្ថាប័ន
Ministry-Institution

លេខលិខិត/អត្តលេខចុះបញ្ជី
Registration Number

កាលបរិច្ឆេទចុះបញ្ជី
Date of Registration

6- ព័ត៌មានបន្ថែម ប្រាក់ពន្ធ និងកម្រៃសេវាសាធារណៈ /ADDITIONAL INFORMATION, TAX PAYMENT AND PUBLIC SERVICE FEES

ករណីមានព័ត៌មានបន្ថែមសូមបំពេញព័ត៌មានទៅតាមទម្រង់នីមួយៗ ដូចខាងក្រោម
In case there is any additional information, please fill out the information following each form below:

- ទម្រង់ព័ត៌មានគណនីធនាគារ (101-A)
BANK ACCOUNT INFORMATION FORM (101-A)
- ទម្រង់ព័ត៌មានសាខា (101-C)
BRANCH INFORMATION FORM (101-C)

- ទម្រង់ព័ត៌មានរូបវន្តបុគ្គល (101-B)
PHYSICAL PERSON INFORMATION FORM (101-B)
- ទម្រង់ព័ត៌មានបេសកកម្ម/សកម្មភាពអាជីវកម្ម (101-D)
MISSION/BUSINESS ACTIVITY INFORMATION FORM (101-D)

ឈ្មោះអ្នកទទួល
Receiver Name

លេខសម្រាប់តាមដានឯកសារ
Document Tracking Number

លេខសម្គាល់ពាក្យស្នើសុំ/លេខអត្តសញ្ញាណកម្មសារពើពន្ធ
Application Number/Tax Identification Number (TIN)

101-P1

សូមមើលតារាងឧបសម្ព័ន្ធស្តីពីការប្រកាសសេវាសាធារណៈនិងពន្ធប៉ាកតង់ សម្រាប់បំពេញព័ត៌មានខាងក្រោម៖
Please refer to the "Annex on Public Service Fees and Patent Tax" to fill out the information below:

| ល.រ No. | បរិយាយ Description | ទឹកប្រាក់ (រៀល) Amount (KHR) | ឯកតា Unit | ទឹកប្រាក់សរុប (រៀល) Total Amount (KHR) |
|------------------------|---|---------------------------------|--------------|---|
| 1 | ប្រាក់ពន្ធប៉ាកតង់ (ប្រសិនបើមាន) Patent Tax (If any) | | | |
| 2 | ការប្រកាសចុះបញ្ជីពន្ធដារ និងបច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មាន Tax registration and information update fees | | | |
| សរុបរួម Grand Total | | | | |

7- មធ្យោបាយភ្ជាប់ / LIST OF ATTACHMENTS

| បរិយាយ Description | ចំនួន Number |
|--|-----------------|
| <input type="checkbox"/> 1. លិខិតបញ្ជាក់ការចុះបញ្ជី ឬលិខិតអនុញ្ញាត ចេញដោយរាជរដ្ឋាភិបាល ឬក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ Confirmation of Registration Letter or Permit Letter issued by The Royal Government or relevant ministries/institutions | |
| <input type="checkbox"/> 2. លក្ខន្តិកៈ ឬអនុស្សរណៈជាមួយក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ (ប្រសិនបើមាន) Memorandum and Article of Association, Memorandum of Understanding with relevant ministries/institutions (If any) | |
| <input type="checkbox"/> 3. អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែរ ឬលិខិតឆ្លងដែន ដែលមានសុពលភាពរបស់ប្រធានស្ថាប័ន ឬអ្នកតំណាង Valid Cambodian identification card or passport of head of institution or representative * រូបវន្តបុគ្គលដែលជាកម្មវត្ថុក្នុងការបំពេញព័ត៌មានក្នុងពាក្យស្នើសុំនេះ ដែលមានអាសយដ្ឋានស្នាក់នៅបច្ចុប្បន្នខុសពីអាសយដ្ឋានក្នុងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែរ ឬលិខិតឆ្លងដែនត្រូវភ្ជាប់បន្ថែមនូវសៀវភៅគ្រួសារឬសៀវភៅស្នាក់នៅ ឬលិខិតបញ្ជាក់ការស្នាក់នៅ ដែលចេញដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច Physical persons who are subject to fill out their information in this application form, who have different current address from address in Identification Card or Passport, shall enclosed their Family's record or Resident Record or Letter of Resident certified by local authority | |
| <input type="checkbox"/> 4. រូបថតបច្ចុប្បន្នមិនលើសពីរយៈពេល០៣ខែ ដែលមានទំហំ ៣៥ x ៤៥មិល្លីម៉ែត្រ និងមានផ្ទៃខាងក្រោយពណ៌ស ចំនួន០២ សន្លឹក របស់ប្រធានស្ថាប័ន ឬអ្នកតំណាង /Two current photos taken no more than 3 months ago with size 35 x 45 mm and white background of the head of institution or a representative | |
| <input type="checkbox"/> 5. ប័ណ្ណកម្មសិទ្ធិទីតាំង ឬកិច្ចសន្យាជួលទីតាំង ដែលមានព័ត៌មានចំណុចនិយាមការទីតាំងរបស់ទីស្នាក់ការ ឬទីចាត់ការសហគ្រាស Title deed or rental agreement of the property with the geographical coordinates of the business address * ទីតាំងដែលគ្មានអគារ ឬជាដីទំនេរ ឬមានសំណង់ទើបតែសាងសង់ដែលមិនអាចប្រើប្រាស់បាន មិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់សម្រាប់ការចុះបញ្ជីពន្ធដារបានឡើយ រៀងរាល់តែមានការយល់ព្រមពីអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ /Business address without a building or vacant land or unusable building in progress of construction is not allowed to use as the registered address unless there is approval from the General Department of Taxation | |
| <input type="checkbox"/> 6. លិខិតជូនដំណឹងស្តីពីការផ្ទេរសិទ្ធិដល់បុគ្គលទទួលបន្ទុកកិច្ចការពន្ធដារ /Authorization letter for the person in charge of tax matters * ប្រសិនបើមានអ្នកទទួលបន្ទុកជំនួស /If have any authorized person | |
| <input type="checkbox"/> 7. លិខិតបញ្ជាក់ព័ត៌មានគណនីធនាគារ របស់ស្ថាប័ន ដែលចេញដោយធនាគារ (លិខិតបញ្ជាក់គណនីធនាគារ របាយការណ៍ធនាគារ ឬសៀវភៅគណនីធនាគារ) Certified letter issued by the bank on the Institution's bank account information (bank confirmation letter or bank statement or bank passbook) * រៀងរាល់តែស្ថាប័នរដ្ឋ /Except state institution | |

សេចក្តីប្រកាស / DECLARATION

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ សូមប្រកាសថា ព័ត៌មានដែលបានបំពេញ និងឯកសារភ្ជាប់នៅក្នុងពាក្យស្នើសុំនេះពិតជាត្រឹមត្រូវ។
I declare that the information in this application including all attachments is true and correct.

កាលបរិច្ឆេទ / Date

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D | D | M | M | Y | Y | Y | Y |
|---|---|---|---|---|---|---|---|

ហត្ថលេខា/ផ្តិតមេដៃស្តាំ
និង ឈ្មោះ
Signature/Right-Thumb Print
and Name